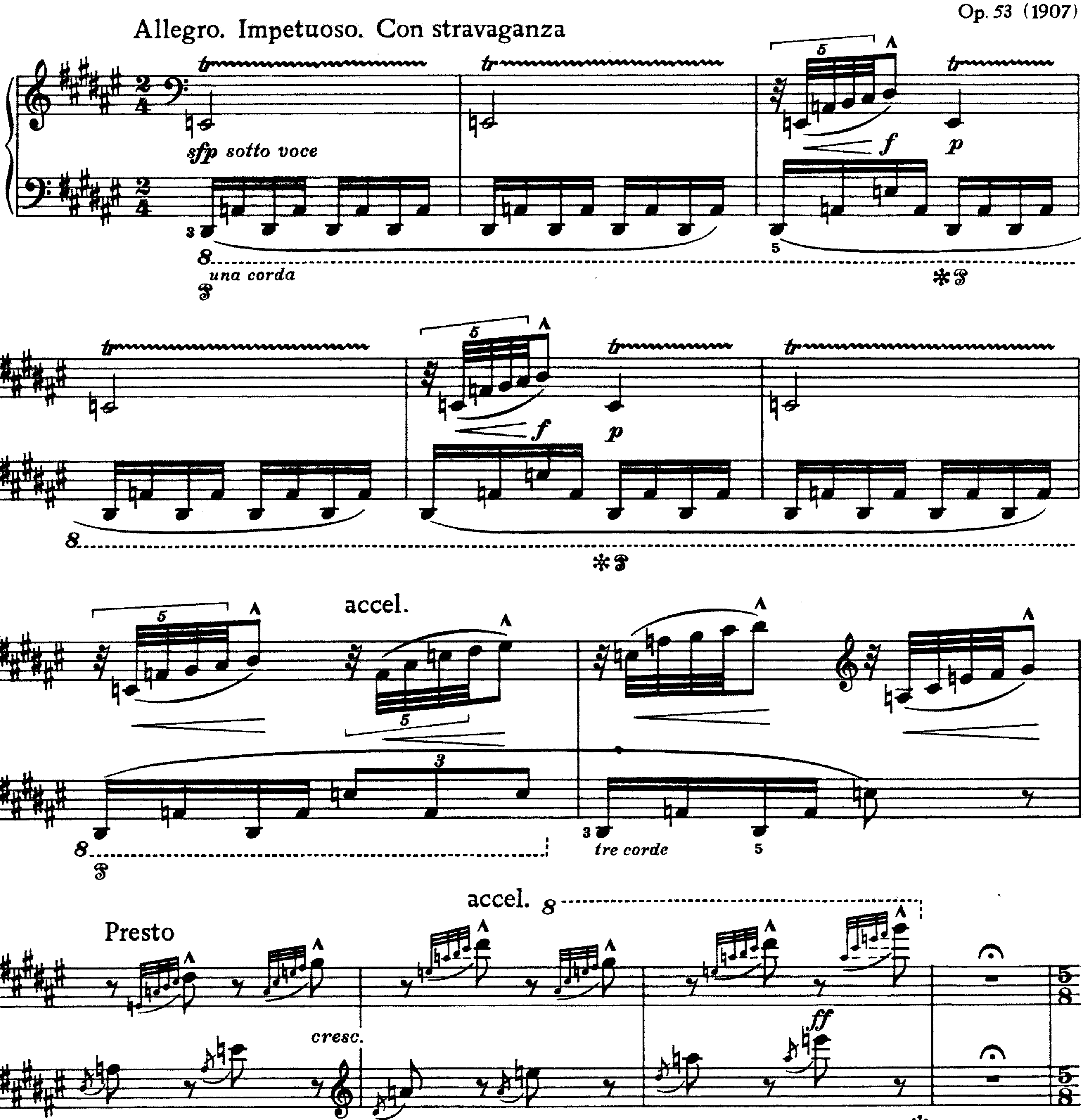SONATE Nr. 5
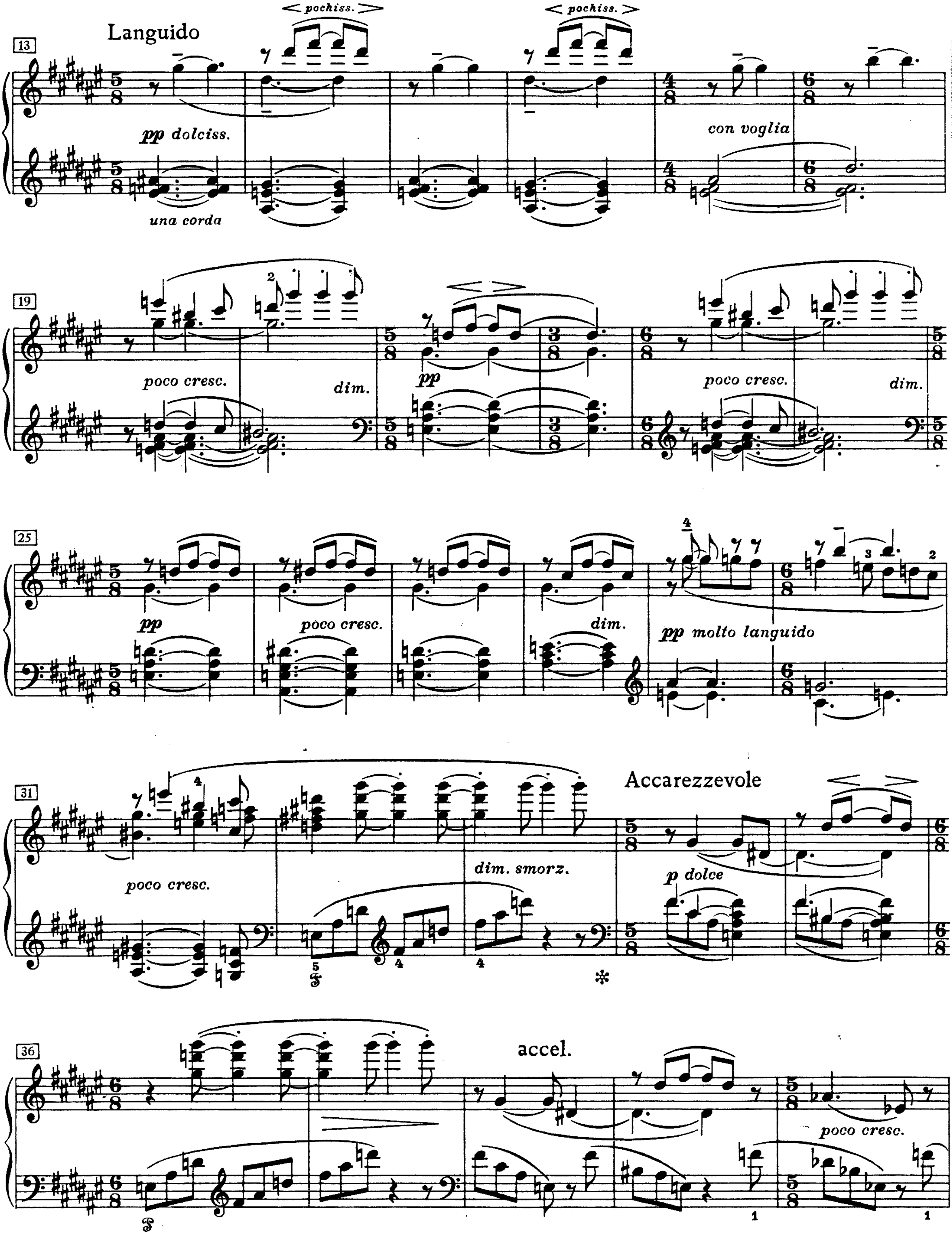
«Je vous appelle à la vie, ô forces mystérieuses!
Noyées dans les obscures profondeurs
De l'esprit créateur, craintives
Ébauches de vie, à vous j'apporte l'audace.»*)
(A. Scriabine, Le Poème de l'Extase)
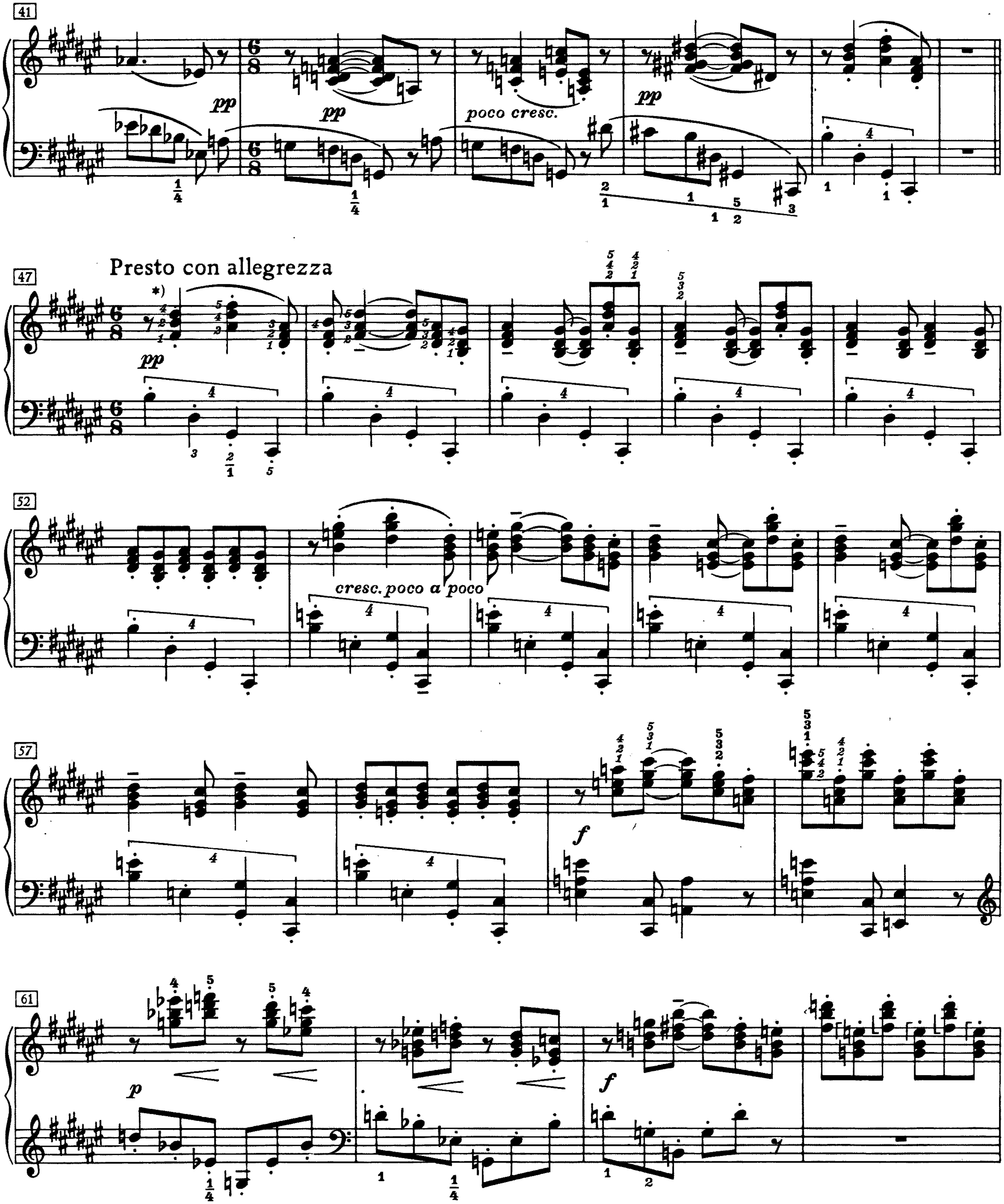
Op. 53 (1907)
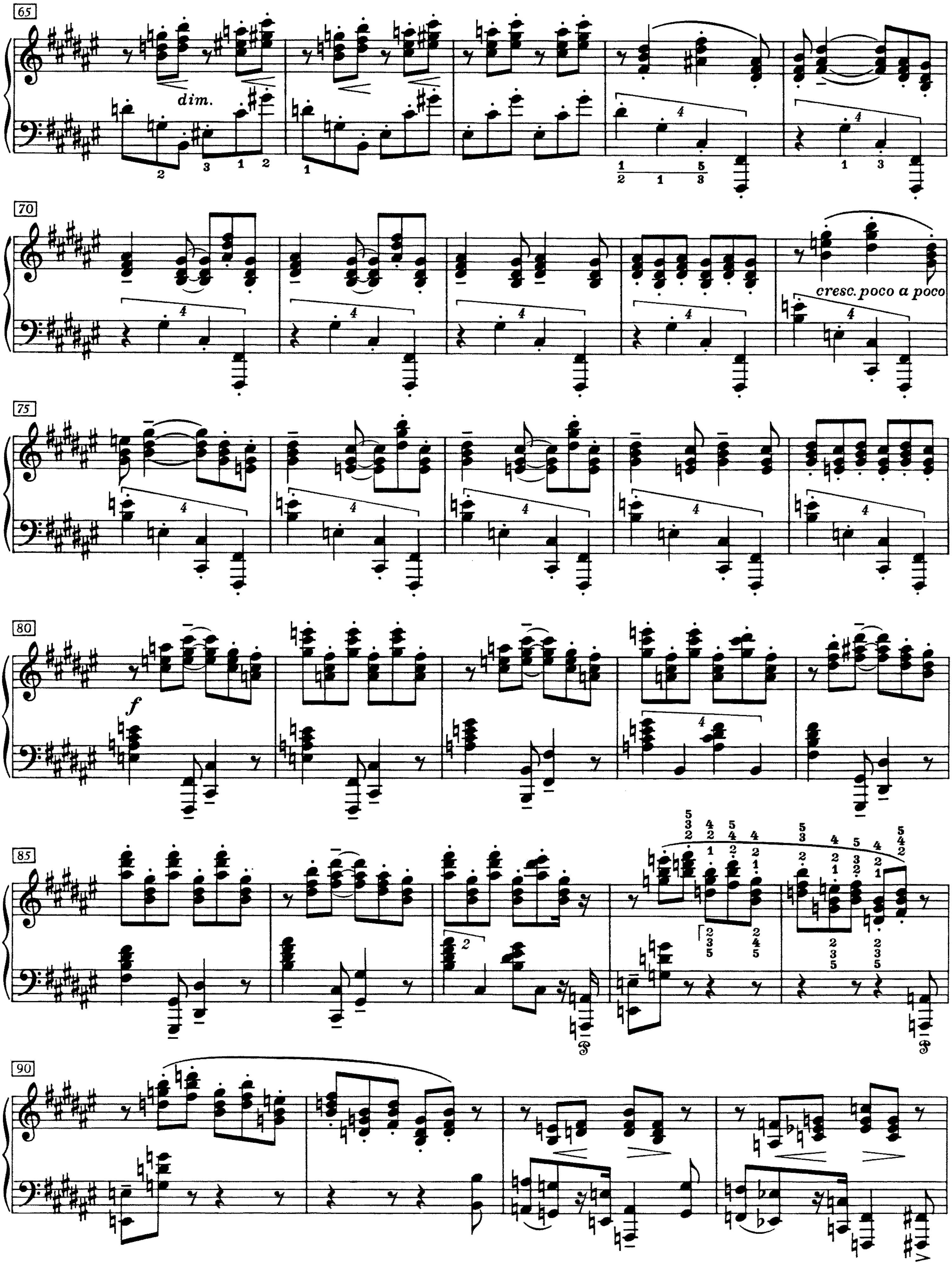


*) „Ich rufe euch zum Leben, oh geheimnisvolle Kräfte!
Versunken in den finsteren Tiefen
Des Schöpfergeistes, ängstliche
Schatten des Lebens, euch bringe ich Mut."
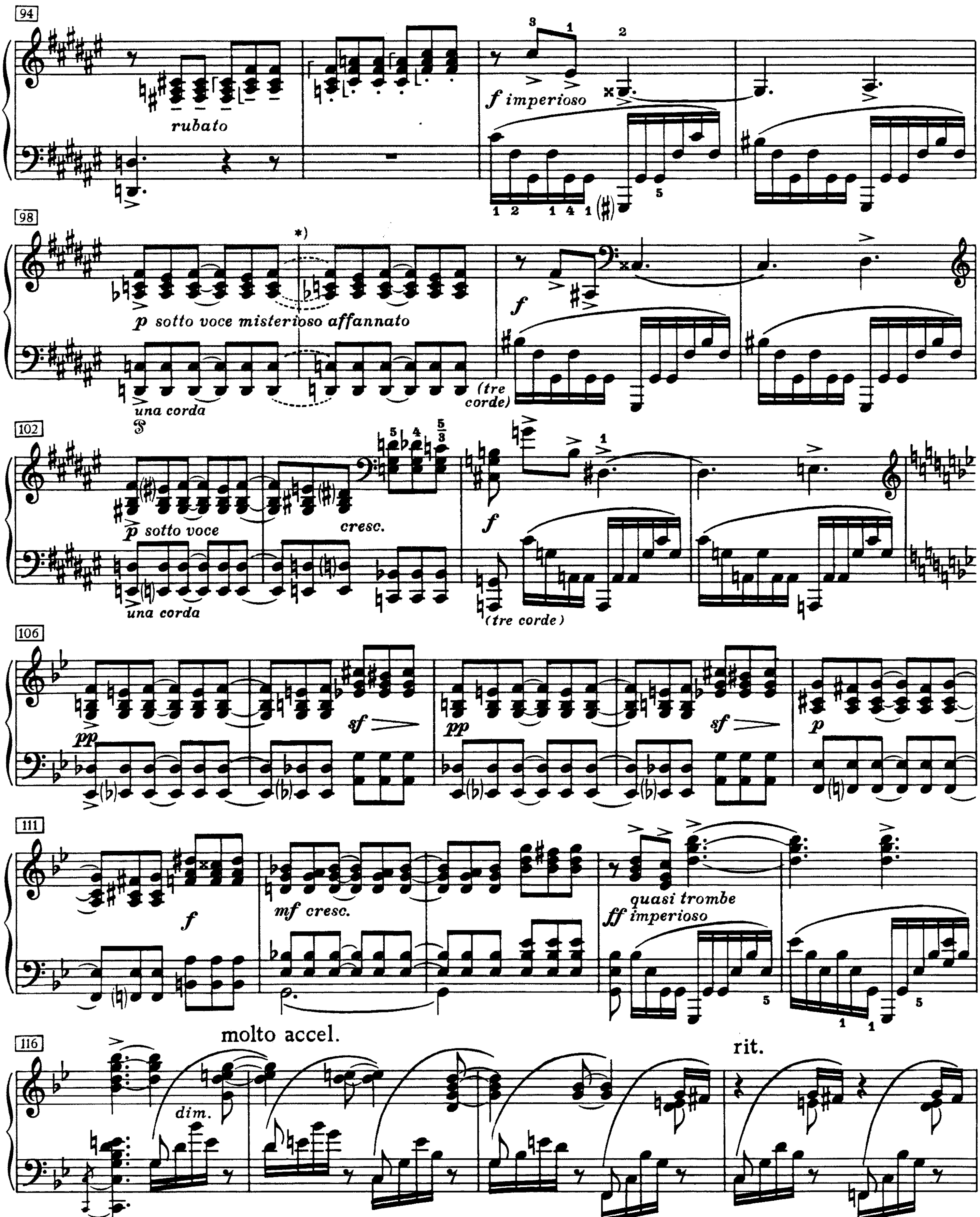
"I call you to life, oh mysterious forces!
Drowned in the obscure depths
Of the creative spirit, timid
Shadows of life, to you I bring audacity."


Languido
pochiss.
pochiss.
13
pp dolciss.
una corda
con voglia
19
poco cresc.
dim.
pp
poco cresc.
dim.
25
pp
poco cresc.
dim.
pp molto languido
31
poco cresc.
dim. smorz.
Accarezzevole
p dolce
36
accel.
poco cresc.



*) Die kursiv gedruckten Fingersätze stammen von Skrjabin. | Le doigté en italiques est par Scriabine. | The fingerings printed in italics are by Scriabin.
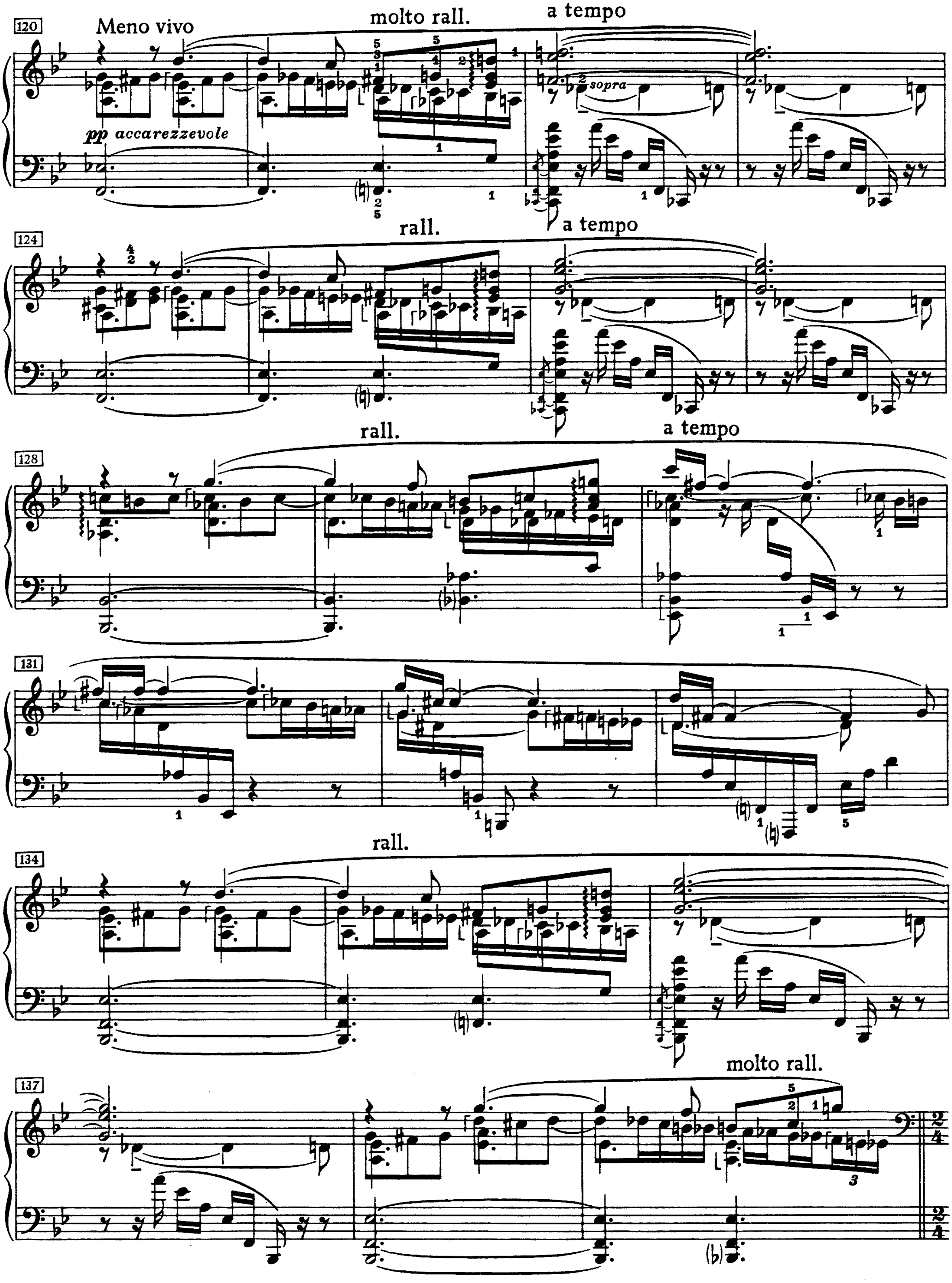

65
dim.
70
cresc. poco a poco
75
80
85
90
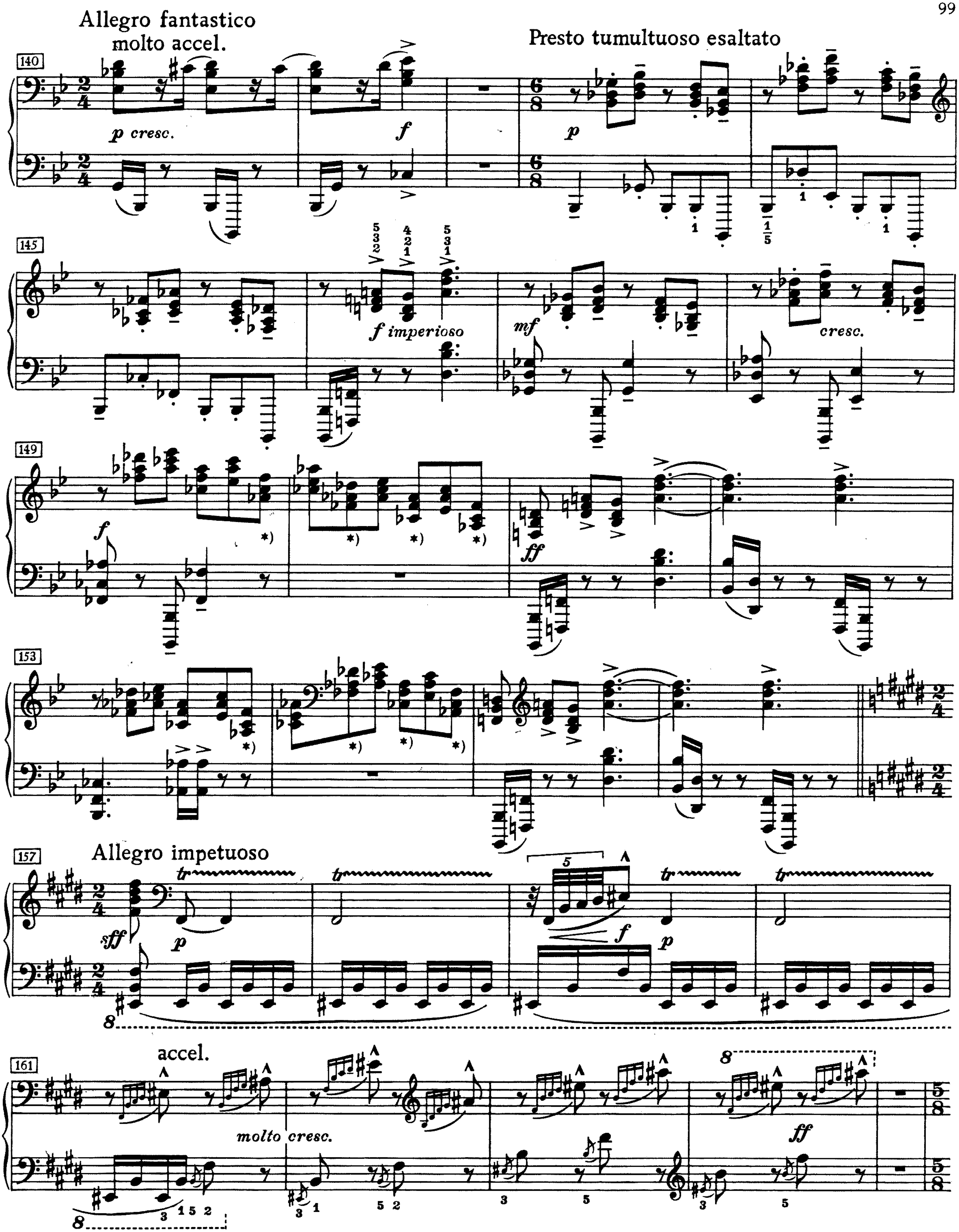


*) Ob hier Haltebögen zu ergänzen sind, wie in der Gesamtausgabe vermutet wird, erscheint dem Herausgeber fraglich.

L'éditeur met en doute s'il faut ajouter ici des liaisons, comme indiqué dans l'édition complète.

It seems questionable to the editor, whether ties should be added here, as suggested in the complete edition.
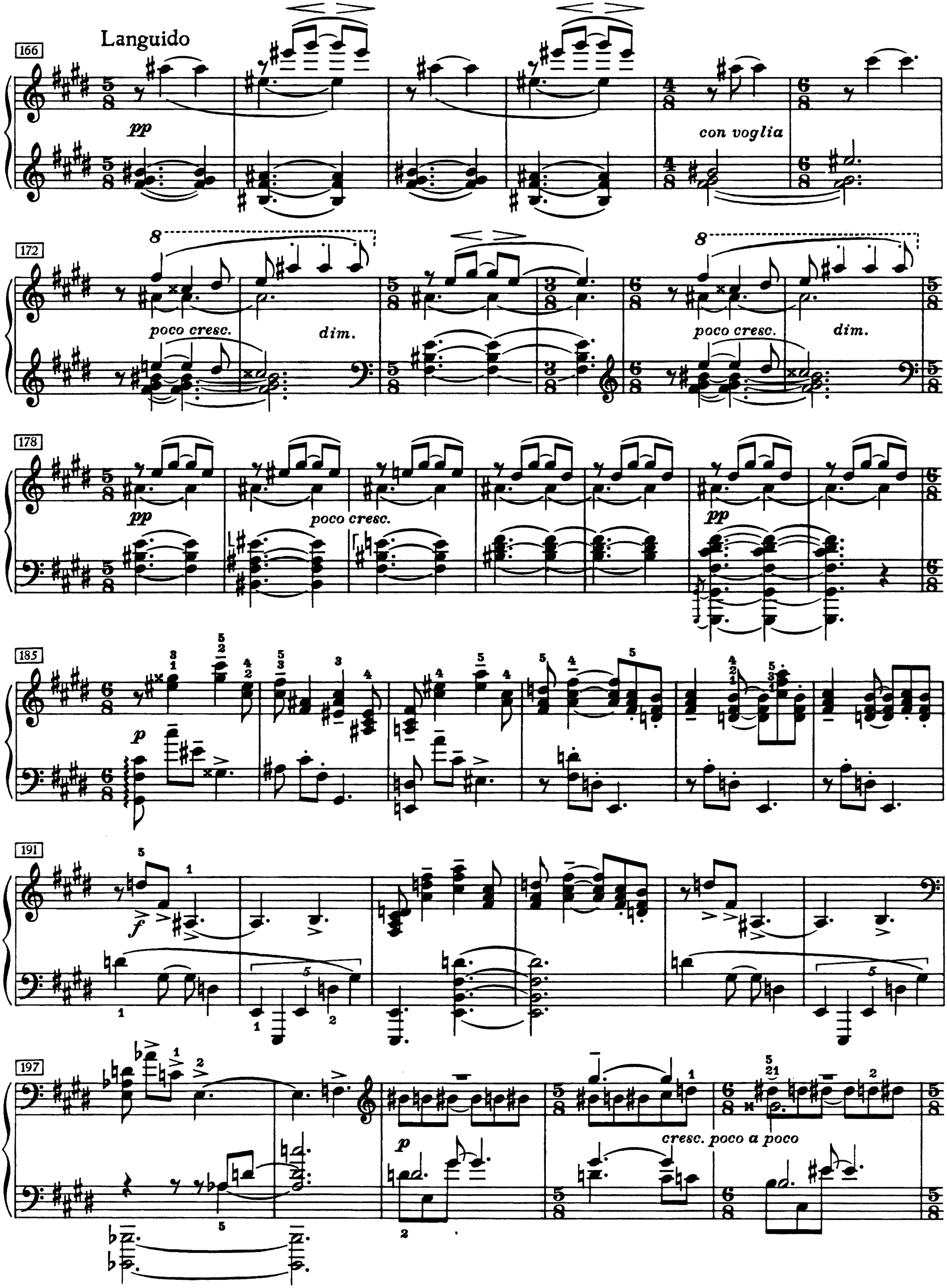

120
Meno vivo
molto rall.
a tempo
pp accarezzevole
sopra
124
rall.
a tempo
128
rall.
a tempo
131
134
rall.
137
molto rall.
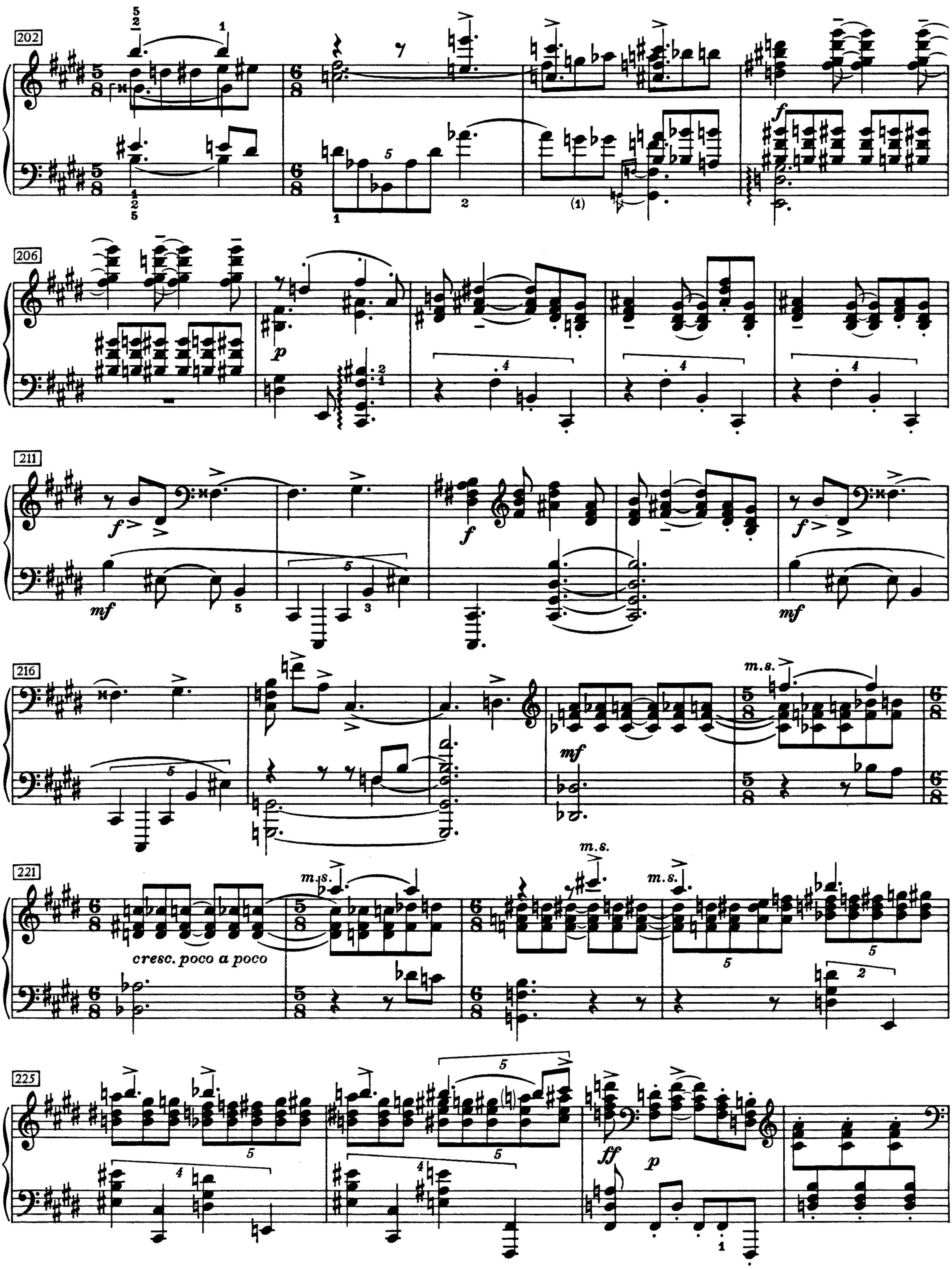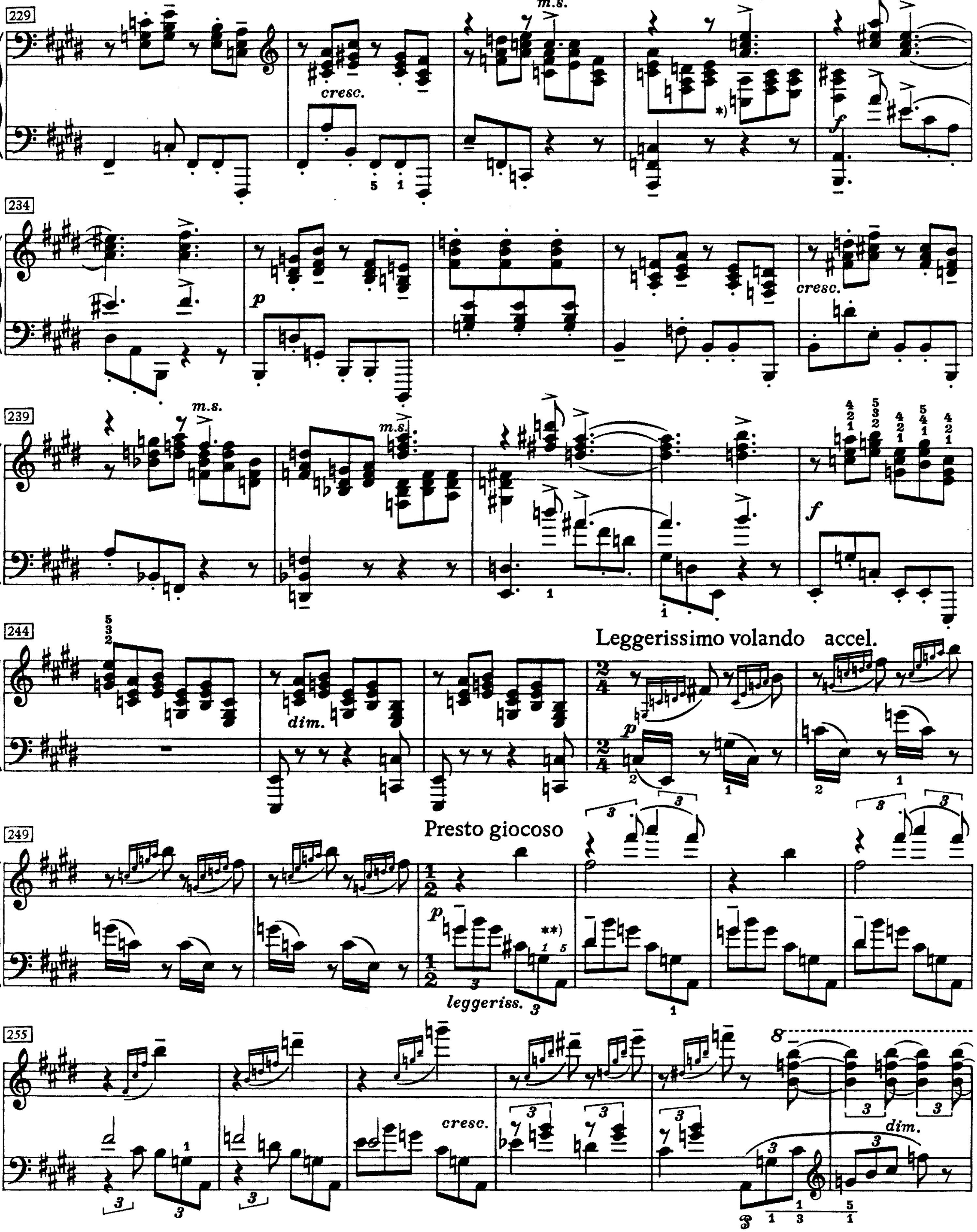


*) Diese Akkorde können auch mit der linken Hand gegriffen werden.

Ces accords peuvent aussi être joués avec la main gauche.

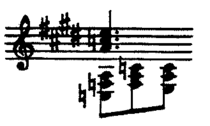
These chords may also be played by the left hand.


166
Languido
pp
con voglia
172
poco cresc.
dim.
poco cresc.
dim.
178
pp
poco cresc.
pp
185
p
191
f
197
p
cresc. poco a poco
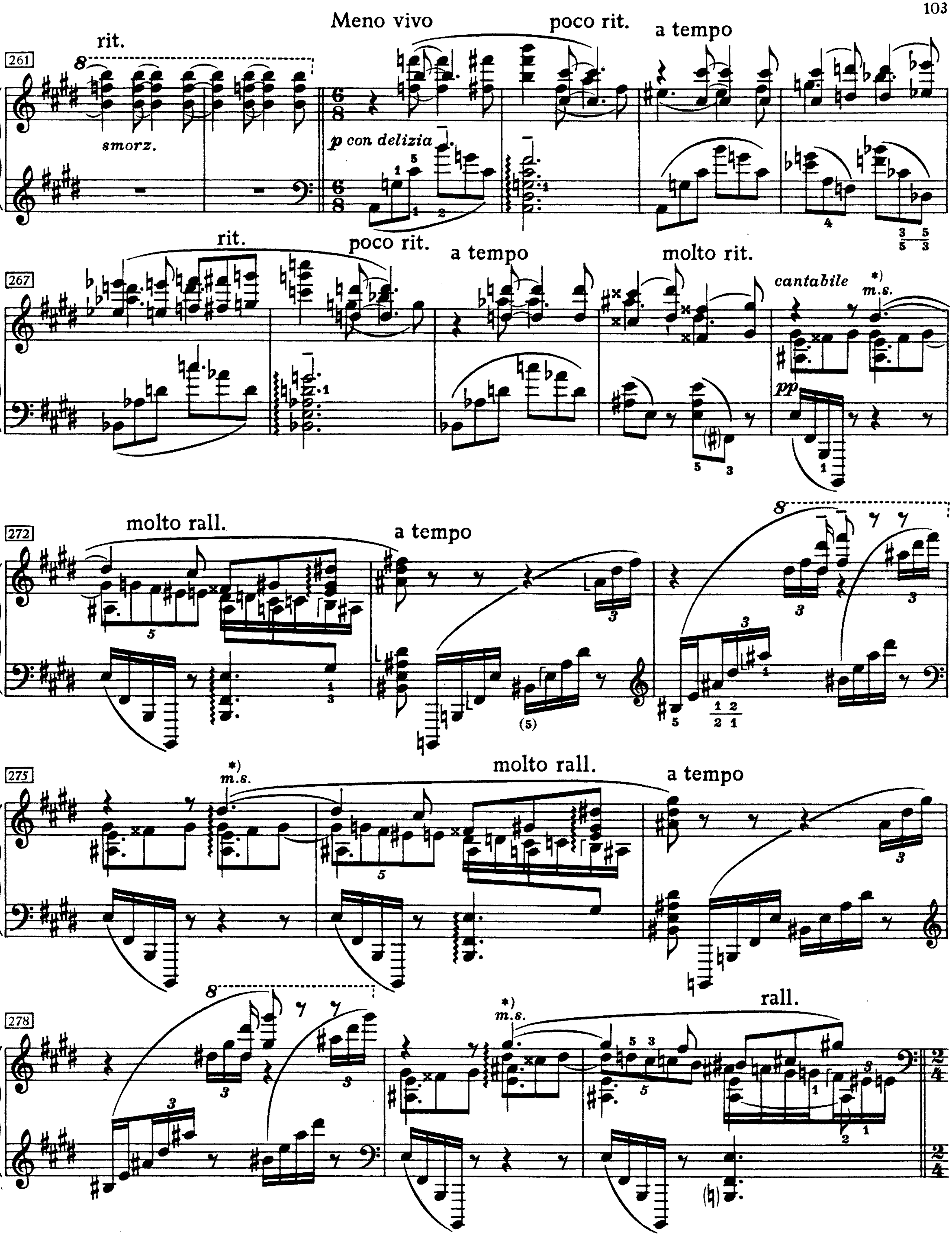

202
206
211
216
221
225
p
f
mf
cresc. poco a poco
m.s.
ff
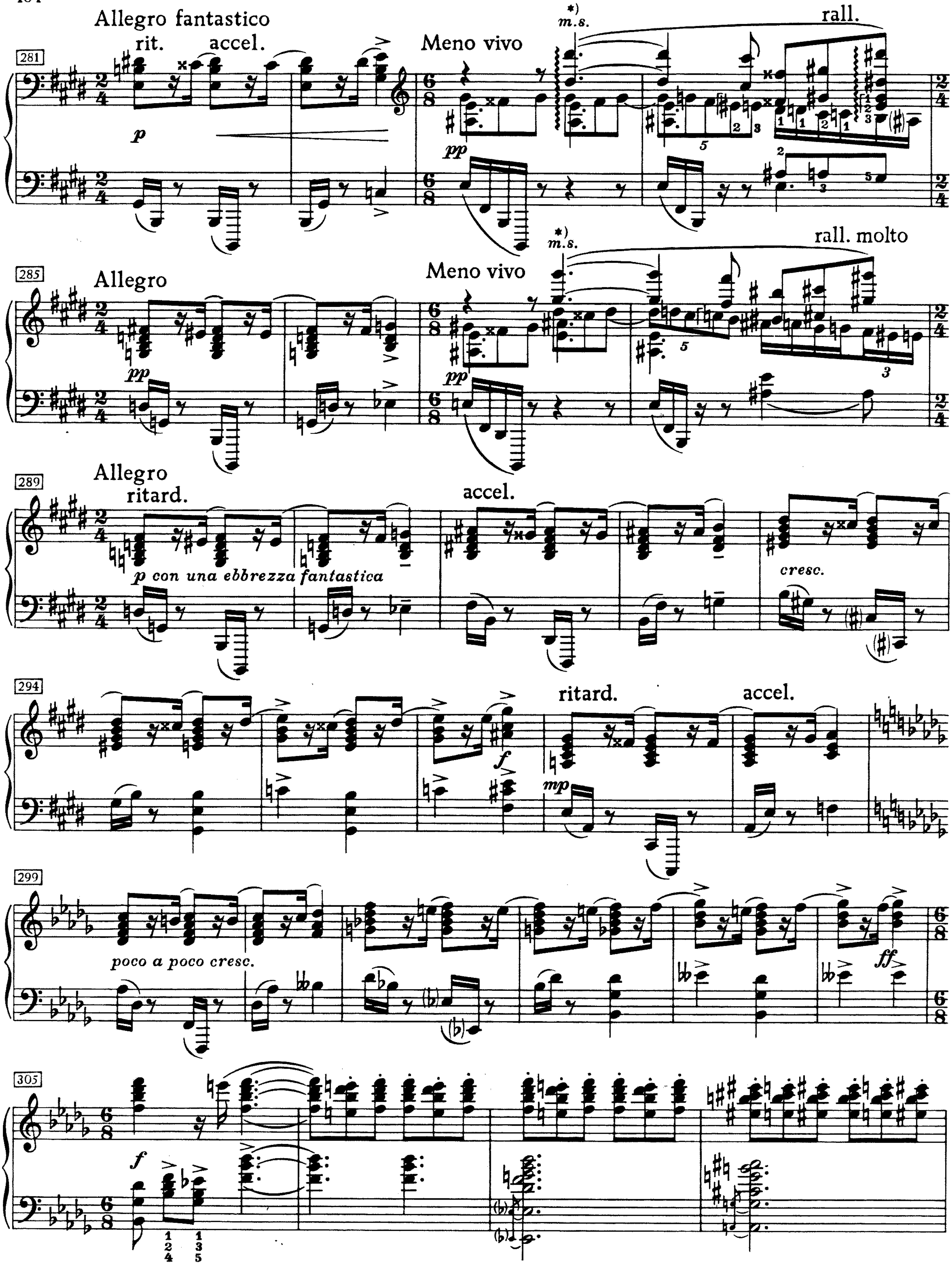


*) Analog Takt 240 soll es hier möglicherweise heißen:
Analogue à la mesure 240, peut-être, on doit lire ici:
In analogy to bar 240 this may possibly mean:
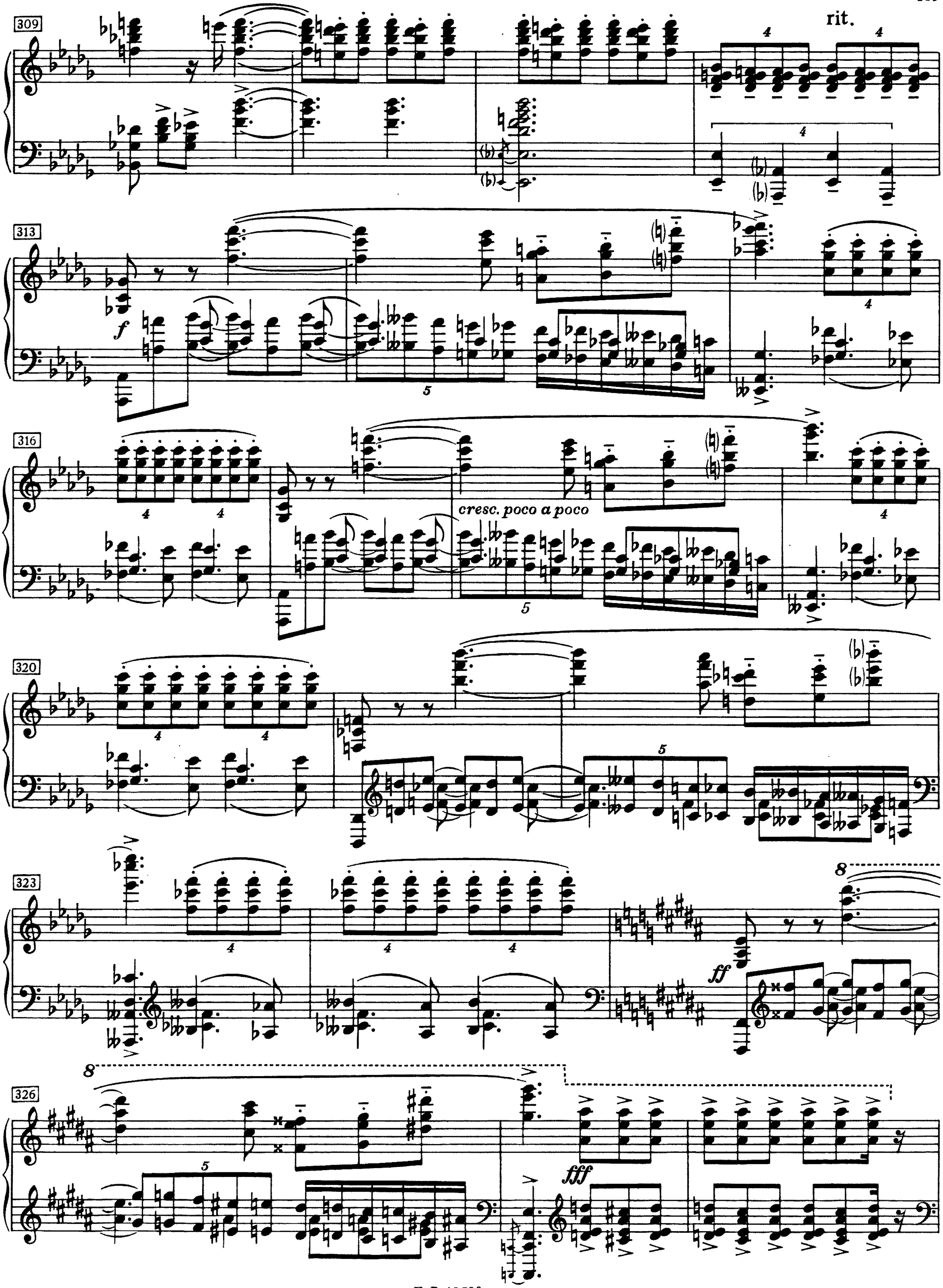


**) Fingersatz von Skrjabin.
Doigté par Scriabine.
Fingering by Scriabin.
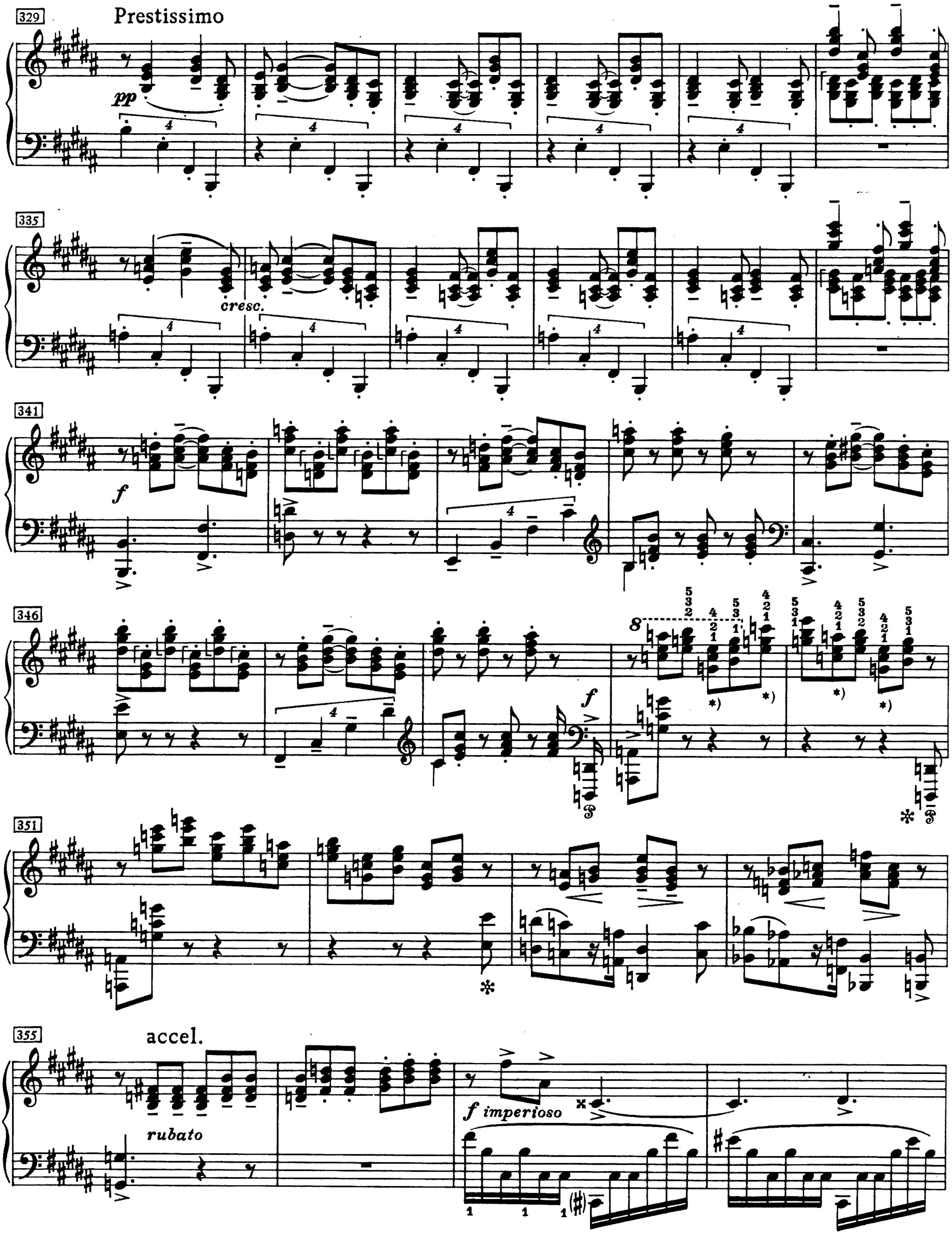


*) Die Handverteilung ist hier auch anders möglich. | Ici la distribution sur les mains est possible autrement. | Hand distribution here also possible in a different way.
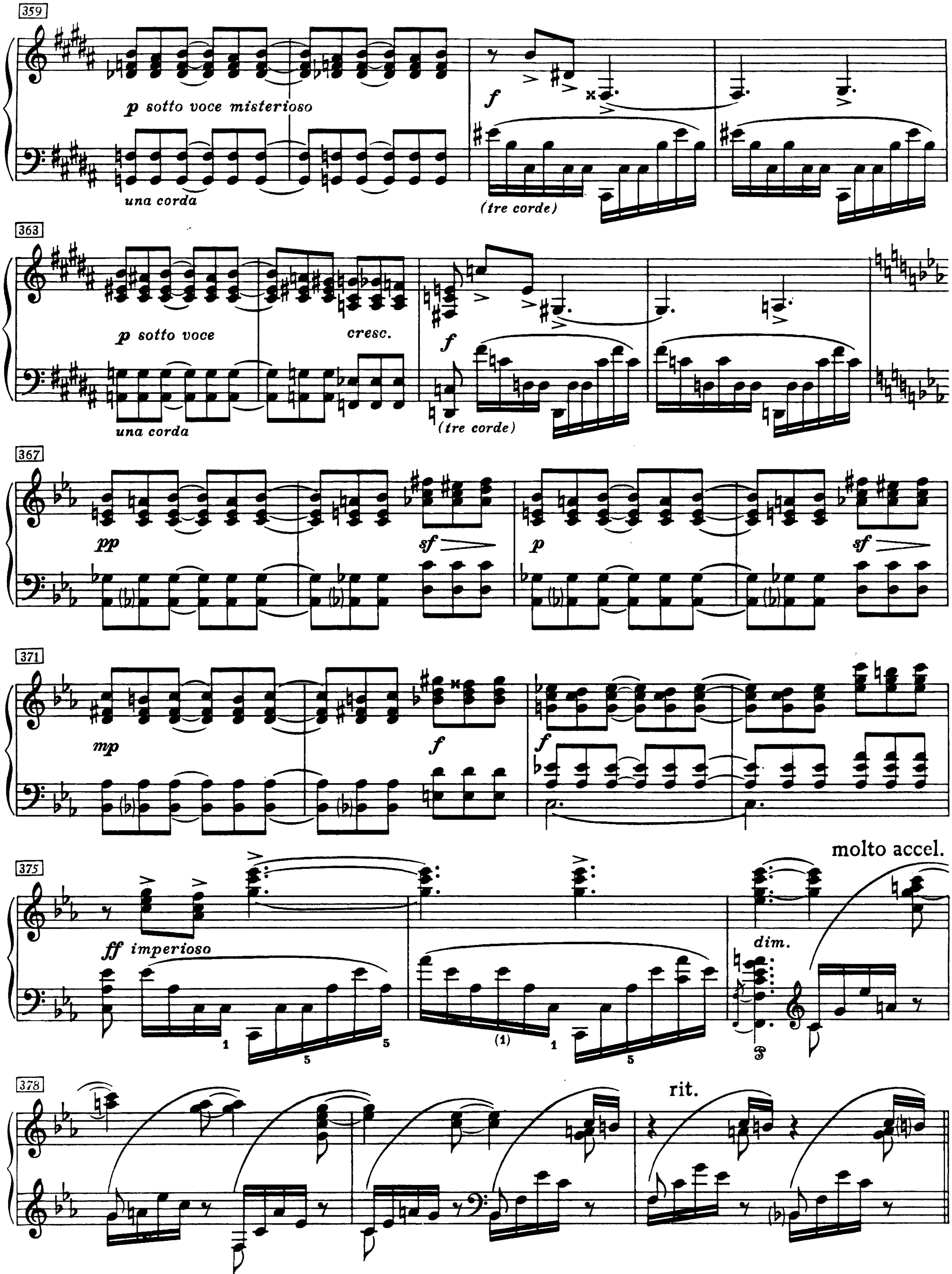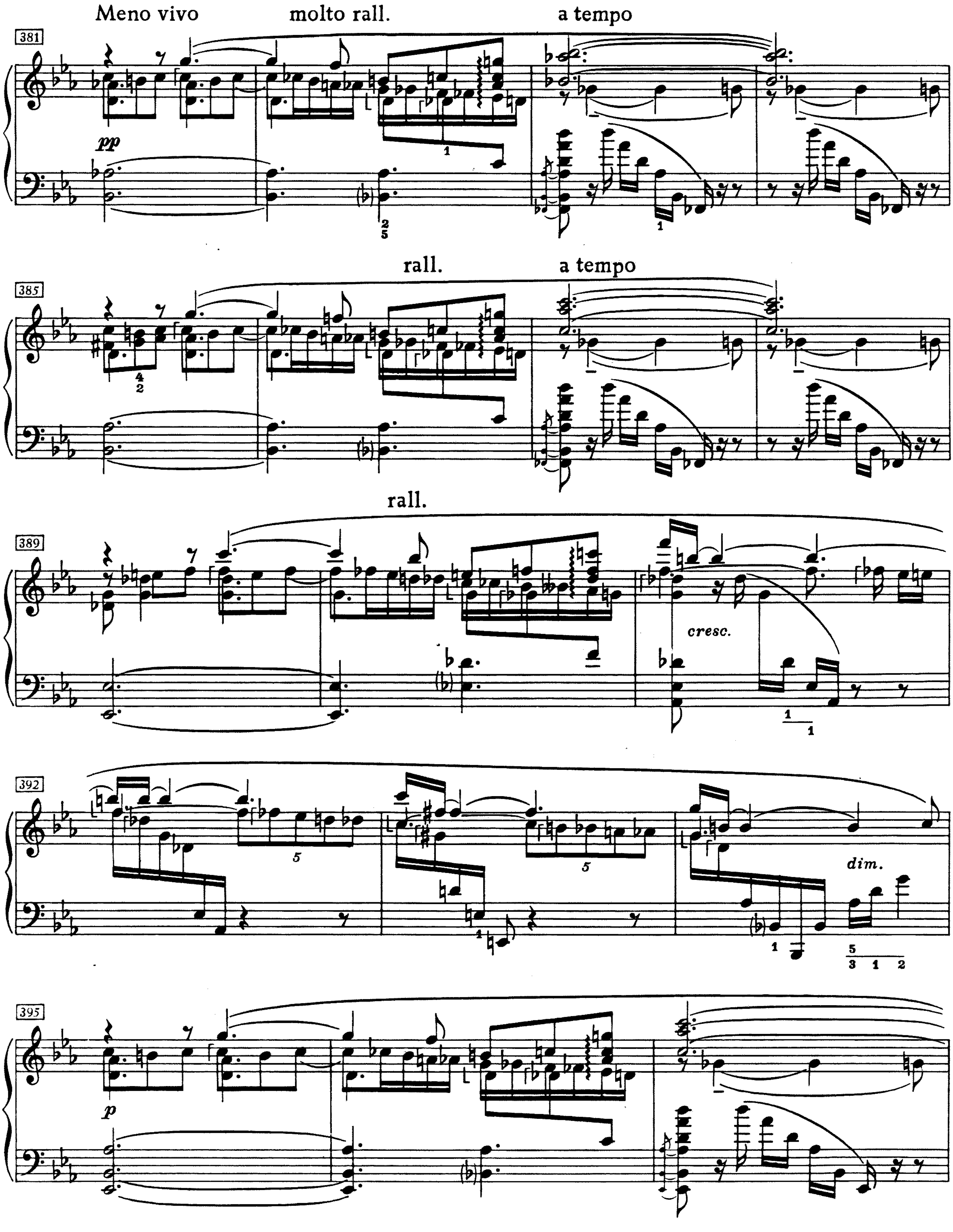


*) Siehe Anmerkung S. 103 | Voir la remarque p. 103 | See annotation p. 103
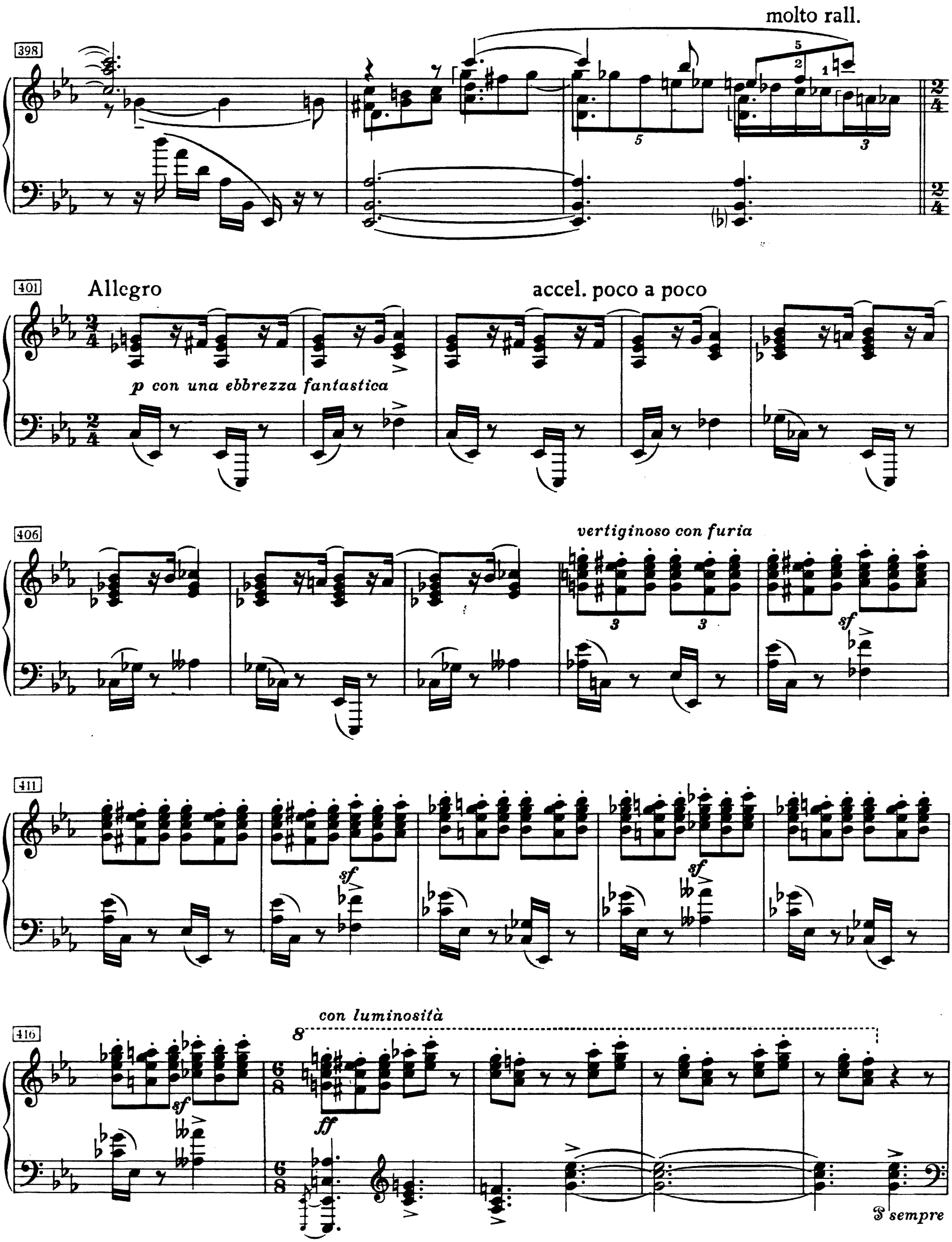

309
rit.
313
f
316
cresc. poco a poco
320
323
ff
326
fff
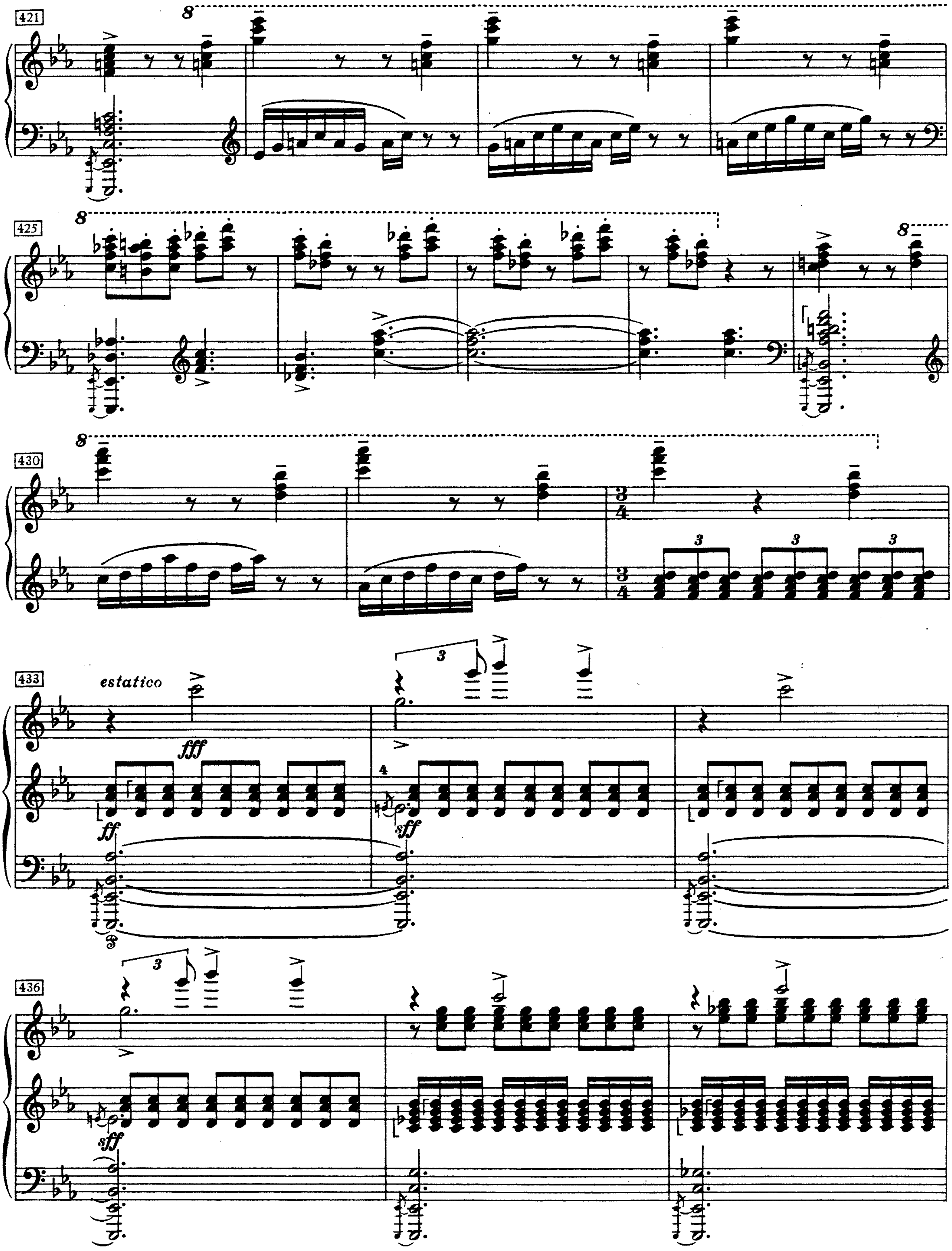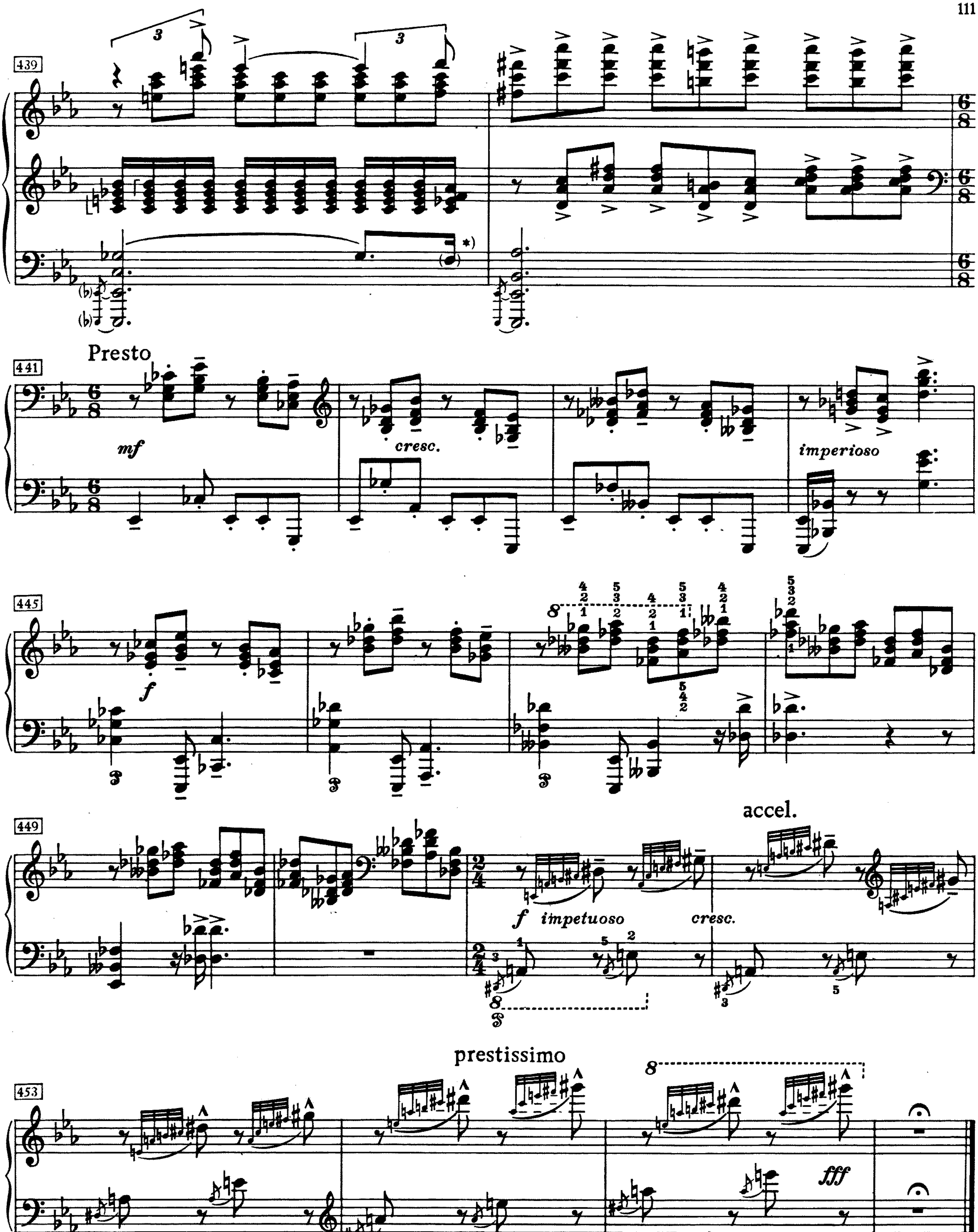


*) Siehe Anmerkung S. 99 | Voir la remarque p. 99 | See annotation p. 99


359
p sotto voce misterioso
una corda
f
(tre corde)
363
p sotto voce
cresc.
una corda
f
(tre corde)
367
pp
sf
p
sf
371
mp
f
f
375
ff imperioso
molto accel.
dim.
378
rit.


Meno vivo
molto rall.
a tempo
381
pp
rall.
a tempo
385
rall.
389
cresc.
392
dim.
395
p


molto rall.
398
401
Allegro
accel. poco a poco
p con una ebbrezza fantastica
406
vertiginoso con furia
sf
411
416
con luminosità
ff
sempre


421
425
430
433
estatico
fff
ff
sff
436



*) Diese Note kann notfalls ausgelassen werden. (Anmerkung von Skrjabin)

Cette note peut à la rigueur être supprimée. (Remarque de Scriabine)

This note may be omitted in case of absolute necessity. (Remark by Scriabin)